

# ***beper***

|    |                |         |
|----|----------------|---------|
| IT | FERRO DA STIRO | pag. 2  |
| EN | STEAM IRON     | pag. 7  |
| FR | FER À REPASSER | pag. 12 |
| DE | BÜGELEISEN     | pag. 17 |
| ES | PLANCHA        | pag. 22 |
| GR | ΣΙΔΕΡΟ         | pag. 27 |
| RO | FIER DE CĂLCAT | pag. 32 |
| CZ | ŽEHLIČKA       | pag. 37 |
| NL | STRIJKIJZER    | pag. 42 |
| LV | GLUDEKLIS      | pag. 47 |

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



Cod.: 50.101

Class I



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Alcune avvertenze**

Scollegare sempre il prodotto dalla presa di corrente quando non è in uso, quando si riempie o svuota il serbatoio.

Fare attenzione che il cavo di alimentazione non entri in contatto con le parti calde del ferro da stiro.

Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è acceso.

### Prima del primo utilizzo

Al primo utilizzo il ferro da stiro potrebbe emettere un po' di fumo, questo è normale e non compromette il funzionamento del prodotto.

Prima di usare il prodotto per la prima volta, rimuovere la pellicola di protezione dalla piastra e pulirla con un panno morbido.

### Utilizzo

Controllare sempre l'etichetta con le istruzioni di stiratura apposta sull'articolo da stirare e seguirne le indicazioni. Girare il termostato per impostare la temperatura desiderata, seguendo la legenda sotto riportata.

| Simbolo                                                                           | Tipo di tessuto                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | Non stirare questo tessuto                          |
|  | Capi sintetici, in nylon, acrilici, e in poliestere |
|  | Lana, Seta                                          |
|  | Cotone, Lino                                        |

Inserire la spina nella presa di corrente. La luce di funzionamento si accenderà.

Quando la luce si spegnerà, sarà possibile iniziare a stirare.

Si raccomanda di attendere che la luce si spenga prima di iniziare a stirare.

Si consiglia di impostare prima una temperatura bassa per poi passare a una più alta.

### Riempimento del serbatoio dell'acqua

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio dell'acqua.

Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale.

Versare lentamente l'acqua attraverso l'apposito foro, usando il misurino in dotazione.

Fare attenzione a non riempire oltre il segno posto sul serbatoio, per evitare che l'acqua fuoriesca.

**Nota: il ferro da stiro è progettato per utilizzare l'acqua del rubinetto, tuttavia, se l'acqua è molto dura, è consigliabile utilizzare una miscela di acqua distillata e acqua del rubinetto.**

Si consiglia di svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo, al fine di evitare la formazione di calcare, muffe e cattivi odori. Si raccomanda di lasciar raffreddare il ferro da stiro per alcuni minuti prima di svuotare il serbatoio.

### Spruzzo

Finché c'è abbastanza acqua nel serbatoio dell'acqua, è possibile utilizzare il pulsante "Spruzzo" qualunque sia la temperatura impostata, e che si stia stirando a vapore o a secco.

Al primo utilizzo del ferro da stiro è opportuno premere alcune volte il tasto "Spruzzo" prima di ottenere uno spruzzo adeguato, poiché l'acqua deve poter riempire i condotti di circolazione prima di fuoriuscire.

### Stiratura a vapore

Impostare il termostato sulla posizione "• • •" o "• • • •".

Impostare il tasto di regolazione del vapore sulla posizione desiderata.

**⚠ Attenzione: fare attenzione a non entrare in contatto con il vapore espulso. Non dirigere il getto di vapore verso persone e/o animali.**

**⚠ Attenzione: se durante l'uso l'acqua nel serbatoio si esaurisce, attendere che il ferro si sia raffreddato prima di riempirlo nuovamente.**

**Stiratura a secco**

Il ferro da stiro a vapore può essere utilizzato anche a secco con o senza acqua nel serbatoio dell'acqua. Sarebbe comunque meglio evitare di riempire il serbatoio dell'acqua mentre si stira a secco.

Impostare il tasto di controllo del vapore nella posizione minima.

Impostare il termostato sulla temperatura più adatta per il tessuto da stirare.

**Colpo di vapore**

Il colpo di vapore si usa per rimuovere le pieghe più ostinate.

Impostare il termostato sulla posizione “● ●” o “● ● ●”.

Impostare il tasto di regolazione del vapore sulla posizione massima.

Premere il pulsante del colpo di vapore.

**Nota: per evitare perdite d'acqua dalla piastra, non tenere premuto il pulsante del colpo di vapore per più di 5 secondi.**

**Fine stiratura**

Quando si finisce di stirare Impostare il termostato sulla posizione minima.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Mettere il ferro in posizione verticale.

**Pulizia e manutenzione**

Prima di pulire il ferro da stiro, assicurarsi che sia scollegato dall'alimentazione e completamente raffreddato.

Si raccomanda di non usare detergenti abrasivi.

**Self clean (auto-pulizia)**

Riempire metà del serbatoio dell'acqua.

Impostare il termostato sulla posizione massima e il tasto di regolazione del vapore sulla posizione minima.

Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

Lasciar riscaldare il ferro finché la spia non si spegne.

Tenendo il ferro in posizione orizzontale sopra il lavandino, posizionare il selettore del vapore nella posizione massima, premere il tasto “Self Clean” (Auto-pulizia).

L'acqua bollente, il vapore e le impurità verranno espulsi dai fori nella piastra.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Attendere che il ferro sia freddo prima di riporlo.

**Sistema anti-calcare**

Uno speciale filtro in resina all'interno del serbatoio dell'acqua ammorbidisce l'acqua e previene l'accumulo di calcare nella piastra. Il filtro in resina è permanente e non necessita di sostituzione.

**Nota: non utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti. Il mancato rispetto delle normative sopra citate comporta la perdita della garanzia.**

**Sistema anti-goccia**

Con il sistema anti-goccia, si possono stirare perfettamente anche i tessuti più delicati che si raccomanda di stirare sempre a basse temperature.

La piastra può raffreddarsi fino al punto in cui non uscirà più vapore, ma potrebbero uscire gocce di acqua bollente che potrebbero lasciare segni o macchie. In questo caso, il sistema anti-goccia si attiva automaticamente per prevenire la vaporizzazione, in modo da poter stirare i tessuti più delicati senza rischiare di rovinarli o macchiarli.

**Conservazione**

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, svuotare il serbatoio dell'acqua (farlo dopo ogni utilizzo) e lasciare che il ferro da stiro si raffreddi completamente.

Avvolgere il cavo attorno alla base.

Per proteggere la piastra, posizionare il ferro da stiro in posizione verticale.

#### Dati tecnici

Potenza: 2200W

Alimentazione: 220-240V ~ 50-60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

#### CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

#### CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## Precautions

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### Some warnings

Always unplug the product when it is not in use, when filling or emptying the tank.

Make sure that the power cord will not come in contact with hot parts of the iron.

Don't leave the iron unattended while it is on.

### Before first use

At the first use, the iron could emit some smoke, this is normal and does not compromise the functioning of the product.

Before using the product for the first time, remove the protective film from the plate and clean it with a soft cloth.

### Use

Always check the label with the ironing instructions on the article to be ironed and follow them.

Turn the thermostat knob to set the desired temperature, following the legend below.

| Symbol                                                                              | Fabric                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|  | Do not iron                                      |
|  | Synthetics, nylon, acrylic, and polyester cloths |
|  | Wool, Silk                                       |
|  | Cotton and linen cloths                          |

Insert the plug into the socket. The operating light will turn on.

When the light switches off, it will be possible to start ironing.

It is recommended to wait until the light switches off before starting ironing.

We recommend to set first a low temperature and then switch to a higher one.

**Filling the water tank**

Unplug the power cord from the power outlet before filling the water tank.

Keep the iron in a horizontal position.

Slowly pour the water through the appropriate hole, using the supplied measuring cup.

Be careful not to overfill the tank (see the mark), to prevent the water from escaping.

**Note: the iron is designed for use with tap water, however, if the water is very hard, it is advisable to use a mixture of distilled water and tap water.**

It is advisable to empty the water tank after each use, in order to avoid the formation of limescale, mold and bad odours. It is recommended to allow the iron to cool for a few minutes before emptying the tank.

**Spray**

As long as there is enough water in the water tank, you can use the "Spray" button regardless of the set temperature, and that ironing steam or dry.

When using the iron for the first time, it is advisable to press the "Spray" button a few times before obtaining an adequate spray, as the water must be able to fill the circulation pipes before exiting.

**Steam ironing**

Set the thermostat knob to the position "● ●" or "● ● ●".

Set the steam adjustment button to the desired position.

**⚠ Caution: take care not to come into contact with the expelled steam. Do not direct the steam jet towards people and / or animals.**

**⚠ Warning: if the water in the tank runs out during use, wait until the iron has cooled down before filling it again.**

**Dry ironing**

The steam iron can also be used dry with or without water in the water tank. However, it would be better to avoid filling the water tank while ironing.

Set the steam control button to the minimum position.

Set the thermostat knob to the most suitable temperature for the fabric to be ironed.

**Steam shot**

The steam shot is used to remove the most stubborn creases.

Set the thermostat knob to the position "● ●" or "● ● ●".

Set the steam setting button to the maximum position.

Press the steam shot button.

**Note: to avoid water leaking from the plate, do not hold the steam shot button for more than 5 seconds.**

**End of ironing**

When you finish ironing set the thermostat knob to the minimum position.

Unplug the power cord from the power outlet.

Put the iron upright.

**Cleaning and maintenance**

Before cleaning the iron, make sure that it is unplugged from the power supply and completely cooled.

It is recommended not to use abrasive detergents.

**Self clean (auto-cleaning)**

Fill half of the water tank.

Set the thermostat knob to the maximum position and the steam setting button to the minimum position.

Insert the power cord into the wall socket.

Let the iron warm up until the light switches off.

Holding the iron in a horizontal position above the sink, place the steam selector in the maximum position, press the "Self Clean" button.

The boiling water, the steam and the impurities will be expelled from the holes in the plate.  
Unplug the power cord from the power outlet.  
Wait until the iron is cold before storing it.

### **Anti-calc system**

A special resin filter inside the water tank softens the water and prevents limescale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not require replacement.

**Note: Do not use chemical additives, scented substances or descaling agents. Failure to comply with the above mentioned regulations will make a loss of the warranty.**

### **Anti-drop system**

With the anti-drop system, even the most delicate fabrics can be ironed perfectly and it is recommended to always iron at low temperatures.

The plate can cool down to the point where no more steam will come out, but drops of boiling water may come out and may leave marks or stains. In this case, the anti-drip system is activated automatically to prevent vaporization, so you can iron the most delicate fabrics without risking to damage or stain them.

### **Storage**

Unplug the power cord from the power outlet, empty the water tank (do it after each use) and allow the iron to cool completely.

Wrap the cord around the base.

To protect the plate, place the iron in an upright position.

### **Technical data**

Power: 2200W

Power supply: 220-240V ~ 50-60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Quelques précautions**

Débrancher toujours le produit de la prise de courant quand il n'est pas utilisé, quand on remplit ou on vide le réservoir.

Faire attention que le câble d'alimentation ne rentre pas au contact avec les parties chaudes du fer à repasser.

Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance alors qu'il est allumé.

### Avant la première utilisation

À la première utilisation le fer à repasser pourrait émettre un peu de fumée, ceci est normal et ne compromet pas le fonctionnement du produit.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, enlever la pellicule de protection de la plaque et la nettoyer avec un chiffon humide.

### Utilisation

Contrôler toujours l'étiquette avec les instructions de repassage placée sur l'article à repasser et en suivre les indications.

Tourner le thermostat pour imposer la température désirée, en suivant la légende reportée ci-dessous.

| Symbole                                                                           | Type du tissu                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | Ne pas repasser                                     |
|  | synthétiques, en nylon, acryliques, et en polyester |
|  | Laine, Soie                                         |
|  | Coton, Lin                                          |

Insérer la fiche dans la prise de courant. La lumière de fonctionnement s'allumera.

Quand la lumière s'éteindra, il sera possible de commencer à repasser.

Nous vous recommandons d'attendre que la lumière s'éteigne avant de commencer à repasser.

Nous vous conseillons d'imposer avant une température basse pour ensuite passer à une plus haute.

### Remplissage du réservoir de l'eau

Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant avant de remplir le réservoir de l'eau.

Tenir le fer à repasser dans la position horizontale.

Verser lentement l'eau à travers le trou approprié, en utilisant le verre doseur en dotation.

Faire attention à ne pas remplir au-delà du signe placé sur le réservoir, pour éviter que l'eau sorte.

**Note : le fer à repasser est projeté pour utiliser l'eau du robinet, toutefois, si l'eau est très dure, il est conseillé d'utiliser un mélange d'eau distillée et de l'eau du robinet.**

Nous vous conseillons de vider le réservoir de l'eau après chaque utilisation afin d'éviter la formation de calcaire, de moisissures et de mauvaises odeurs. Nous vous recommandons de laisser refroidir le fer à repasser pour quelques minutes avant de vider le réservoir.

### Pulvérisation

Jusqu'à ce qu'il y a assez d'eau dans le réservoir de l'eau, il est possible d'utiliser le pulsant "Pulvérisation" quelque que soit la température imposée, et que l'on soit en train de repasser à vapeur ou à sec.

À la première utilisation du fer à repasser il est opportun d'appuyer plusieurs fois sur le pulsant « Pulvérisation » avant d'obtenir une pulvérisation appropriée, puisque l'eau doit pouvoir remplir les conduits de circulation avant la sortie.

### Repassage à vapeur

Imposer le thermostat sur la position "●●" ou "●●●".

Imposer le pulsant de régularisation de la vapeur sur la position désirée.

**⚠ Attention : faire attention à ne pas rentrer au contact avec la vapeur expulsée. Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes et/ou des animaux.**

**⚠ Attention : si pendant l'utilisation l'eau dans le réservoir est finie, attendre que le fer se soit refroidi avant de le remplir de nouveau.**

**Repassage à sec**

Le fer à repasser à vapeur peut être utilisé aussi à sec avec ou sans eau dans le réservoir de l'eau. Il serait mieux enfin d'éviter de remplir le réservoir de l'eau lorsque que l'on repasse à sec.

Imposer le pulsant de contrôle de la vapeur dans la position minimum.

Imposer le thermostat sur la température plus adaptée pour le tissu à repasser.

**Coup de vapeur**

Le coup de vapeur s'utilise pour enlever les plis plus obstinés.

Imposer le thermostat sur la position "●●" o "●●●".

Imposer le pulsant de régularisation de la vapeur sur la position maximum.

Appuyer le pulsant du coup de vapeur.

**Note : pour éviter des pertes d'eau de la plaque, ne pas tenir appuyé le pulsant du coup de vapeur pour plus de 5 secondes.**

**Fin du repassage**

Quand on finit de repasser imposer le thermostat sur la position minimum.

Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.

Mettre le fer dans la position verticale.

**Nettoyage et entretien**

Avant de nettoyer le fer à repasser, s'assurer qu'il soit débranché de l'alimentation et complètement refroidi.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de détergents abrasifs.

**Self clean (auto-nettoyage)**

Remplir la moitié du réservoir de l'eau.

Imposer le thermostat sur la position maximum et le pulsant de régularisation de la vapeur sur la position minimum.

Insérer le câble d'alimentation dans la prise de courant.

Laisser refroidir le fer jusqu'à ce que l'indicateur ne s'éteigne pas.

En tenant le fer dans la position horizontale au-dessus du lavabo, positionner le sélecteur de la vapeur dans la position maximum, appuyer le pulsant " Self Clean" (Auto-nettoyage).

L'eau bouillante, la vapeur et les impuretés seront expulsés des trous de la plaque.

Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.

Attendre que le fer soit froid avant de le ranger.

**Système anticalcaire**

Un filtre spécial en résine à l'intérieur du réservoir de l'eau adoucit l'eau et prévoit l'accumulation de calcaire dans la plaque. Le filtre en résine est permanent et il ne nécessite pas de remplacement.

**Note: Ne pas utiliser des additifs chimiques, des substances parfumées ou des décalcifiants. Le non-respect des normatives citées ci-dessus comporte la perte de la garantie.**

**Système anti-goutte**

Avec le système anti-goutte, on peut aussi repasser parfaitement les tissus les plus délicats que l'on recommande de repasser à basses températures.

La plaque peut se refroidir jusqu'à ce qu'il ne sortira plus de vapeur, mais il pourrait sortir des gouttes d'eau bouillantes qui pourraient laisser des signes ou des taches. Dans ce cas, le système anti-goutte s'active automatiquement pour prévenir la vaporisation, de façon à pouvoir repasser les tissus plus délicats sans risquer de les ruiner ou de les tacher.

**Conversation**

Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, vider le réservoir de l'eau (le faire après chaque utilisation) et laisser que le fer à repasser se refroidisse complètement.

Enrouler le câble autour de la base.

Pour protéger la plaque, positionner le fer à repasser dans la position verticale.

Données techniques

Puissance : 2200W

Alimentation : 220-240V ~ 50-60Hz

**Dans un souci d'amélioration continue, Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations au produit en question sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménager.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

## Einige Warnungen

Trennen Sie das Produkt immer von der Steckdose, wenn es nicht in Gebrauch ist, wenn Sie den Tank füllen oder entleeren.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Bügeleisens in Berührung kommt.

Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.

### Vor dem ersten Gebrauch

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, kann es etwas Rauch abgeben, dies ist normal und beeinträchtigt den Betrieb des Produkts nicht.

Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Produkts die Schutzfolie von der Platte und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch.

### Gebrauchsanweisungen

Überprüfen Sie immer das sich an der Bekleidung befindliche Etikett mit der Bügelanleitung und befolgen Sie die Anweisungen.

Drehen Sie den Thermostat, um die gewünschte Temperatur einzustellen, gemäß der untenstehenden Legende.

| Symbol                                                                              | Gewebeart                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Wenn das Etikett dieses Symbol trägt, bügeln Sie das Kleidungsstück NICHT. |
|  | Synthetische Kleidung Nylon, Acryl und Polyester                           |
|  | Kleidung aus Wolle und Seide                                               |
|  | Baumwoll- und Leinenkleidung                                               |

Stecken Sie den Stecker in die Buchse. Die Betriebsleuchte leuchtet auf.

Wenn das Licht erlischt, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

Es wird empfohlen zu warten, bis die Leuchte ausgegangen ist, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

Es wird empfohlen, zuerst eine niedrige Temperatur einzustellen und dann auf eine höhere zu wechseln.

### **Befüllen des Wassertanks**

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank füllen.

Halten Sie das Bügeleisen horizontal.

Gießen Sie mit dem mitgelieferten Messbecher langsam Wasser durch das Wasserloch.

Achten Sie darauf, dass Sie nicht über die Markierung auf dem Tank füllen, um zu verhindern, dass Wasser austritt.

**Hinweis: das bügeleisen ist für die verwendung von leitungswasser ausgelegt. Wenn das wasser jedoch sehr hart ist, ist es ratsam, eine mischung aus destilliertem wasser und leitungswasser zu verwenden.**

Es wird empfohlen, den Wassertank nach jedem Gebrauch zu entleeren, um die Bildung von Kalk, Schimmel und schlechten Gerüchen zu vermeiden. Es wird empfohlen, das Bügeleisen einige Minuten abkühlen zu lassen, bevor der Tank entleert wird.

### **Sprühen**

Solange sich genügend Wasser im Wassertank befindet, können Sie die Taste "Sprühen" unabhängig von der eingestellten Temperatur verwenden, egal ob Sie Dampf bügeln oder trocknen.

Bei der erstmaligen Verwendung des Bügeleisens ist es ratsam, die Taste "Spruzzo" mehrmals zu drücken bis das Gerät richtig sprüht, da das Wasser in der Lage sein muss, die Zirkulationskanäle zu füllen, bevor es entweicht.

### **Dampfbügeln**

Stellen Sie den Thermostat auf die Position "● ●" oder "● ● ●".

Stellen Sie den Dampfgregler auf die gewünschte Position.

**⚠ Achtung: achten sie darauf, dass sie nicht mit dem entweichenden dampf in berührung kommen. Richten sie den dampfstrahl nicht auf personen und/oder tiere.**

**⚠ Achtung: wenn das wasser im tank während des gebrauchs ausgeht, warten sie, bis das bügeleisen abgekühlt ist, bevor sie es erneut füllen.**

### **Trockenbügeln**

Das Dampfbügeleisen kann auch trocken mit oder ohne Wasser im Wassertank verwendet werden. Es wäre jedoch besser, den Wassertank beim Trockenbügeln nicht zu füllen.

Stellen Sie den Dampfgregler auf die niedrigste Position.

Stellen Sie den Thermostat auf die für das zu bügelnde Gewebe am besten geeignete Temperatur ein.

### **Dampfstoß**

Mit dem Dampfstoß werden hartnäckige Falten entfernt.

Stellen Sie den Thermostat auf die Position "● ●" oder "● ● ●".

Stellen Sie den Dampfgregler auf die höchste Position.

Drücken Sie die Dampfstoßtaste.

**HINWEIS: Um zu verhindern, dass Wasser aus der Platte austritt, halten Sie die Dampfstoßtaste nicht länger als 5 Sekunden gedrückt.**

### **Nach dem bügeln**

Nach dem Bügeln den Thermostat auf die niedrigste Position einstellen.

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Bringen Sie das Bügeleisen in die vertikale Position.

### **Reinigung und Wartung**

Bevor Sie das Bügeleisen reinigen, vergewissern Sie sich, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig gekühlt ist.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

### **Self clean (Selbstreinigung)**

Füllen Sie die Hälfte des Wassertanks.

Stellen Sie den Thermostat auf die höchste Position und den Dampfgregler auf die niedrigste Position.

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.

Das Bügeleisen aufwärmen lassen, bis das Licht erlischt.

Halten Sie das Bügeleisen horizontal über dem Waschbecken, stellen Sie den Dampfwahlschalter auf die maximale Position und drücken Sie die Taste " Self Clean ".

Kochendes Wasser, Dampf und Verunreinigungen werden aus den Löchern in der Platte ausgestoßen.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Warten Sie vor der Lagerung, bis das Bügeleisen kalt ist.

### **Anti-kalk-system**

Ein spezieller Harzfilter im Inneren des Wassertanks erweicht das Wasser und verhindert die Ansammlung von Kalk in der Platte. Der Harzfilter ist dauerhaft und muss nicht ausgetauscht werden.

**Hinweis: Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, parfümierten Substanzen oder Entkalkungsmittel. Die Nichteinhaltung der oben genannten Vorschriften führt zum Verlust der Garantie.**

### **Tropf-Stopp-System**

Mit dem Tropf-Stopp-System können selbst empfindlichste Stoffe perfekt gebügelt werden: es wird empfohlen, bei niedrigen Temperaturen zu bügeln.

Die Platte kann bis zu dem Punkt abkühlen, an dem kein Dampf mehr austritt, aber Tropfen von kochendem Wasser können herauskommen und Spuren oder Flecken hinterlassen. In diesem Fall wird das Tropf-Stopp-System automatisch aktiviert, um eine Verdampfung zu verhindern, so dass auch empfindlichste Stoffe gebügelt werden können, ohne dass sie beschädigt oder befleckt werden können.

### **Lagerung**

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, entleeren Sie den Wassertank (nach jedem Gebrauch) und lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.

Wickeln Sie das Kabel um den Sockel.

Um die Platte zu schützen, legen Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position.

### **Technische Daten**

Leistung: 2200W

Stromversorgung: 220-240V~50-60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Algunas advertencias**

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente cuando no está en uso, cuando llena o vacía el depósito.

Se asegure que el cable de alimentación no entre en contacto con las partes calientes de la plancha.

No deje la plancha sin vigilancia mientras está encendida.

### Antes del primer uso

Al primer uso, la plancha puede emitir un poco de humo, esto es normal y no compromete el funcionamiento del aparato.

Antes de usar el aparato por primera vez, quite la película protectora de la placa y la limpie con un paño suave.

### Uso

Controle siempre la etiqueta con las instrucciones por el planchado colocada en la prenda a planchar y siga las instrucciones.

Gire el termostato para seleccionar la temperatura deseada, siguiendo la leyenda a continuación.

| Símbolo                                                                           | Tipo de tela                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  | Si la etiqueta tiene este símbolo, NO planche. |
|  | Telas sintéticas, nylon, acrílico y poliéster  |
|  | Prendas de lana y seda                         |
|  | Algodón y tejidos naturales                    |

Conecte el enchufe a la toma de corriente. La luz de funcionamiento se enciende.

Cuando la luz se apaga, puede empezar a planchar.

Se recomienda esperar hasta que se apague la luz antes de empezar a planchar.

Recomendamos que primero seleccione una temperatura baja y luego cambie con una temperatura más alta.

### Llenado del depósito de agua

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

Mantenga la plancha en posición horizontal.

Eche lentamente el agua a través de su agujero, utilizando el dosificador equipado. Tenga cuidado de no llenar más allá de la marca colocada en el depósito para evitar que el agua salga.

**Nota: la plancha está diseñada para usar agua del grifo, sin embargo, si el agua es muy dura, se recomienda el empleo de una mezcla de agua destilada y agua del grifo.**

Es recomendable vaciar el depósito de agua después de cada uso, para evitar la formación de caliza, moho y malos olores. Se recomienda dejar que la plancha se enfríe durante unos minutos antes de vaciar el depósito.

### Salpicadura

Hasta que haya suficiente agua en el depósito de agua, puede usar el botón "Salpicadura" independientemente de la temperatura seleccionada y de que esté planchando a vapor o en seco.

Cuando usa la plancha por primera vez, es recomendable pulsar algunas veces el botón "Salpicadura" antes de obtener una salpicadura adecuada, ya que el agua debe poder llenar las tuberías de circulación antes de salir.

### Planchado a vapor

Coloque el termostato en la posición "●●" o "●●●".

Coloque el botón para la selección del vapor en la posición deseada.

**⚠ Precaución: tenga cuidado de no entrar en contacto con el vapor expulsado. No dirija el chorro de vapor hacia personas y / o animales.**

**⚠ Advertencia: si el agua del depósito se agota durante el uso, espere hasta que la plancha se haya enfriado antes de volver a llenarla.**

**Planchado en seco**

La plancha de vapor también se puede usar en seco con o sin agua en el depósito. Sin embargo, es mejor evitar de llenar el depósito de agua durante el planchado en seco.

Coloque el botón de control de vapor en posición mínima.

Seleccione el termostato a la temperatura más adecuada para el tejido a planchar.

**Chorro de vapor**

El chorro de vapor se utiliza para eliminar las arrugas más rebeldes.

Coloque el termostato en la posición “●●” o “●●●”.

Coloque el botón para la selección del vapor en posición máxima.

Pulse el botón del chorro de vapor.

**Nota: para evitar salidas de agua de la placa, no mantenga pulsado el botón del chorro de vapor por más de 5 segundos.**

**Término del planchado**

Cuando termina de planchar, coloque el termostato en posición mínima.

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Ponga la plancha en posición vertical.

**Limpieza y mantenimiento**

Antes de limpiar la plancha, se asegure que esté desconectada de la fuente de alimentación y completamente enfriada.

Se recomienda no utilizar detergentes abrasivos.

**Self clean (auto-limpieza)**

Llene la mitad del depósito de agua.

Coloque el termostato en posición máxima y el botón para seleccionar el vapor en posición mínima.

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Deje que la plancha se caliente hasta que se apague el piloto luminoso.

Manteniendo la plancha en posición horizontal sobre el fregadero, ponga el selector del vapor en posición máxima, pulse el botón “Self Clean” (Autolimpieza).

El agua hirviendo, el vapor y las impurezas son expulsados por los agujeros de la placa.

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Espere hasta que la plancha esté fría antes de almacenarla.

**Sistema anticaliza**

Un filtro de resina especial dentro del depósito de agua ablanda el agua y evita la acumulación de caliza en la placa. El filtro de resina es permanente y no requiere reemplazo.

**Nota: no emplee aditivos químicos, sustancias perfumadas o agentes desincrustantes. El incumplimiento de las normas mencionadas anteriormente implica la pérdida de la garantía.**

**Sistema anti-gotas**

Con el sistema anti-gotas, se pueden planchar perfectamente también los tejidos más delicados que se recomienda planchar siempre a bajas temperaturas.

La placa puede enfriarse hasta el punto en el cual no salga más vapor, pero pueden salir gotas de agua hirviendo que pueden dejar marcas o manchas. En este caso, el sistema anti-gotas se activa automáticamente para evitar la vaporización, de modo que pueda planchar los tejidos más delicados sin riesgo de dañarlos o mancharlos.

**Almacenamiento**

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, vacíe el depósito de agua (lo haga después de cada uso) y deje que la plancha se enfríe completamente.

Envuelva el cable alrededor de la base.

Para proteger la placa, coloque la plancha en posición vertical.

### Datos técnicos

Potencia: 2200W

Fuente de alimentación: 220-240V ~ 50-60Hz

**Con vistas a la mejora continua, Beper se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### **Ορισμένες προειδοποιήσεις**

Πάντοτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δε χρησιμοποιείται ή όταν γεμίζετε και αδειάζετε τη δεξαμενή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη του σίδερου.

Μην αφήνετε το σίδερο χωρίς εποπτεία, ενώ λειτουργεί.

Πριν την πρώτη χρήση

Στην πρώτη χρήση το σίδερο μπορεί να εκπέμψει λίγο καπνό. Αυτό είναι φυσιολογικό και δε θέτει σε κίνδυνο τη λειτουργία του προϊόντος.

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από την πλάκα και καθαρίστε την με ένα μαλακό πανί.

### Χρήση

Ελέγχετε πάντα την ετικέτα με τις οδηγίες σιδερώματος στο ρούχο που πρόκειται να σιδερωθεί και ακολουθήστε τις.

Γυρίστε το διακόπτη θερμοστάτη για να ορίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία ακολουθώντας τον πίνακα που ακολουθεί.

| Σύμβολο                                                                           | Είδος υφάσματος                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | Εάν η ετικέτα δείχνει αυτό το σύμβολο, ΜΗ ΣΙΔΕΡΩΝΕΤΕ. |
|  | Συνθετικά, νάilon, ακρυλικά και πολυεστέρας           |
|  | Μαλλί και μεταξωτά υφάσματα                           |
|  | Βαμβακερά και λινά υφάσματα                           |

Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα. Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.

Όταν η λυχνία σβήσει, θα είναι δυνατό να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

Συνιστάται να περιμένετε, έως ότου η λυχνία σβήσει, πριν ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

Συνιστούμε να ρυθμίσετε πρώτα μια χαμηλή θερμοκρασία και στη συνέχεια να μεταβείτε σε μια υψηλότερη.

### Γεμισμα της δεξαμενης νερου

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή νερού.

Κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση. Βάλτε αργά το νερό μέσα από την κατάλληλη τρύπα, χρησιμοποιώντας το δοχείο μέτρησης. Προσέξτε να μην γεμίσετε υπερβολικά τη δεξαμενή (δείτε τη σήμανση), για να αποφύγετε τη διαφυγή του νερού.

**Σημείωση: το σίδερο είναι σχεδιασμένο για χρήση με νερό βρύσης, ωστόσο, αν το νερό είναι πολύ σκληρό, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε ένα μείγμα απεσταγμένου νερού και νερού της βρύσης.**

Συνιστάται να αδειάζετε τη δεξαμενή νερού μετά από κάθε χρήση, προκειμένου να αποφευχθεί ο σχηματισμός αλάτων, μούχλας και δυσάρεστων οσμών. Συνιστάται να αφήνεται το σίδερο να κρυώσει για λίγα λεπτά πριν αδειάσετε τη δεξαμενή.

### Spray

Όσο υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί "Spray" ανεξάρτητα από την καθορισμένη θερμοκρασία και το σιδέρωμα ατμού ή το ξηρό. Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο για πρώτη φορά, συνιστάται να πιέζετε το κουμπί "Spray" μερικές φορές πριν λάβετε επαρκή δόση σπρέι, καθώς το νερό μπορεί να γεμίσει τους σωλήνες κυκλοφορίας πριν εξέλθει.

### Σιδερωμα ατμου

Ρυθμίστε το κουμπί θερμοστάτη στη θέση "• • •" ή "• • • •".

Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης ατμού στην επιθυμητή θέση.

**⚠ Προσοχή: προσέξτε να μην έρθετε σε επαφή με τον ατμό. Μην κατευθύνετε τον πίδακα ατμού προς άτομα και / ή ζώα.**

**⚠ Προειδοποίηση: εάν το νερό στη δεξαμενή εξαντληθεί κατά τη χρήση, περιμένετε μέχρι να κρυώσει το σίδερο πριν τον γεμίσετε ξανά.**

### **Ξηρο σιδερωμα**

Το σίδερο ατμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για ξηρό σιδέρωμα με ή χωρίς νερό στη δεξαμενή νερού. Ωστόσο, θα ήταν καλύτερα να μην γεμίσετε τη δεξαμενή νερού κατά το σιδέρωμα.

Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στην ελάχιστη θέση.

Ρυθμίστε το κουμπί θερμοστάτη στην πιο κατάλληλη θερμοκρασία για το ύφασμα που πρόκειται να σιδερωθεί.

### **Steam shot (βολη ατμού)**

Η λειτουργία steam shot χρησιμοποιείται για να αφαιρέσει τις πιο επίμονες πτυχές.

Ρυθμίστε το κουμπί θερμοστάτη στη θέση “••” ή “••••”.

Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης του ατμού στη μέγιστη θέση.

Πατήστε το κουμπί steam shot.

**Σημείωση: για να αποφύγετε τη διαρροή νερού από την πλάκα, μην κρατάτε το πλήκτρο ατμού για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα.**

### **Τελος του σιδερωματος**

Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη στην ελάχιστη θέση.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Βάλτε το σίδερο σε όρθια θέση.

### **Καθαρισμος και συντηρηση**

Πριν καθαρίσετε το σίδερο, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος και ότι έχει κρυώσει εντελώς.

Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά.

### **Αυτοματος καθαρισμος**

Γεμίστε τη μισή δεξαμενή νερού.

Ρυθμίστε το κουμπί θερμοστάτη στη μέγιστη θέση και το κουμπί ρύθμισης του ατμού στην ελάχιστη θέση.

Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.

Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι να σβήσει η λυχνία.

Κρατώντας το σίδερο σε οριζόντια θέση πάνω από το νεροχύτη, τοποθετήστε τον επιλογέα ατμού στη μέγιστη θέση, πατήστε το κουμπί “Self Clean”.

Το βραστό νερό, ο ατμός και οι ακαθαρσίες θα αποβληθούν από τις οπές στην πλάκα.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο σίδερο, πριν το αποθηκεύσετε.

### **Συστημα καταπολεμησης αλατων**

Ένα ειδικό φίλτρο ρητίνης μέσα στη δεξαμενή νερού μαλακώνει το νερό και αποτρέπει τη συσσώρευση αλάτων στην πλάκα. Το φίλτρο ρητίνης είναι μόνιμο και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.

**Σημείωση: Μη χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικές ουσίες ή παράγοντες αφαλάτωσης. Η μη συμμόρφωση με τους παραπάνω κανονισμούς θα προκαλέσει απώλεια της εγγύησης.**

### **Συστημα αποτροπης σταγονων**

Με το σύστημα αυτό, ακόμη και τα πιο ευαίσθητα υφάσματα μπορούν να σιδερώνονται τέλεια. Συνιστάται πάντα να σιδερώνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Η πλάκα μπορεί να κρυώσει μέχρι το σημείο το οποίο δεν θα εξέρχεται πια ατμός, αλλά μπορεί να εξέλθουν σταγόνες βραστού νερού και να αφήσουν σημάδια ή λεκέδες. Σε αυτή την περίπτωση, το σύστημα αυτό ενεργοποιείται αυτόματα για να αποφευχθεί η εξάτμιση, ώστε να μπορείτε να σιδερώσετε τα πιο ευαίσθητα υφάσματα χωρίς να κινδυνεύσετε να τα φθείρετε ή να τα λεκιάσετε.

### **Αποθηκευση**

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα, αδειάστε τη δεξαμενή νερού (κάντε το μετά από κάθε χρήση) και αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς.

Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από τη βάση.

Για να προστατέψετε την πλάκα, τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση.

**Τεχνικά δεδομένα**

Ισχύς: 2200W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50-60Hz

**Για λόγους βελτίωσης, η Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

### **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Câteva avertismente**

Deconectați produsul întotdeauna când acesta nu este folosit, când umpleți sau goliți rezervorul.

Cablul de curent nu trebuie să intre în contact cu părțile fierbinți ale fierului de călcat.

Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat în timp ce acesta este pornit..

**Înainte de prima folosire**

La prima folosire fierul de călcat ar putea emite niște fum, acest lucru este normal și nu compromise funcționarea produsului.

Înainte de a folosi produsul pentru prima dată, îndepărtați folia de protecție de pe talpă și curățați-o cu un prosop moale.

**Utilizare**

Verificați întotdeauna eticheta referitoare la instrucțiunile privind călcarea hainelor ce urmează a fi călcate și țineți cont de ele.

Rotiți butonul termostatlui pentru a seta temperatura dorită, urmând legenda de mai jos.

| Simbol | Tip de țesătură                                  |
|--------|--------------------------------------------------|
|        | Dacă pe etichetă apare acest simbol, NU călcați  |
|        | Materiale sintetice, nylon, acrilic și poliester |
|        | Materiale din lână și mătase                     |
|        | Materiale din bumbac și in                       |

Inserați ștecherul într-o priză. Se va aprinde indicatorul luminos de operare.

Când indicatorul luminos se stinge, veți putea începe călcarea.

Este recomandat să așteptați până indicatorul luminos se stinge înainte să începeți călcarea.

Vă recomandăm să setați întâi o temperatură redusă iar apoi să treceți la una mai ridicată.

**Umplerea rezervorului pentru apă**

Deconectați cablul de curent de la priză înainte de umplerea rezervorului pentru apă.

Țineți fierul de călcat în poziție orizontală.

Turnați încet apă prin orificiul potrivit, folosind cana gradată furnizată.

Aveți grijă să nu depășiți nivelul de umplere al rezervorului (vezi marcajul), pentru a preveni revărsarea apei.

**Notă: fierul de călcat este creat pentru a fi folosit cu apă de la robinet, toruși dacă apa este prea tare, este recomandat să folosiți un amestec de apă distilată cu apă de la robinet.**

Este recomandat să goliți rezervorul pentru apă după fiecare folosire, pentru a evita formarea calcarului, mușgaiului și a mirosurilor neplăcute. Este recomandat să lăsați fierul de călcat să se răcească câteva minute înainte de golirea rezervorului.

**Pulverizare**

Cât timp este suficientă apă în rezervor, puteți folosi butonul „Pulverizare” indiferent de temperatura setată și să călcați uscat sau cu aburi.

Când folosiți fierul de călcat pentru prima dată, este recomandat să apăsați butonul „Pulverizare” de mai multe ori înainte de a obține o pulverizare adecvată, deoarece apa trebuie să umple țeava de circulare înainte de a ieși prin orificiile pulverizatorului fierului de călcat.

**Călcare cu aburi**

Setați butonul termostatlui la poziția „●●●” sau „●●●●”.

Setați butonul de ajustare al aburilor la poziția dorită.

**⚠ Avertisment: aveți grijă să nu intrați în contact cu aburii emanați. Nu îndreptați jetul de aburi înspre oameni și / sau animale.**

**⚠ Avertisment: dacă rezervorul pentru apă se golește în timpul folosirii, așteptați până fierul de călcat se răcește înainte de a-l umple din nou.**

**Călcare uscată**

Fierul de călcat cu aburi poate fi folosit uscat, cu sau fără apă în rezervorul pentru apă. Totuși ar fi mai bine să evitați umplerea rezervorului pentru apă în timpul călcării.

Setați butonul de control al aburilor la poziția minimă.

Setați butonul pentru termostat la temperatura cea mai potrivită pentru țesătura ce urmează a fi călcată.

**Jet de aburi**

Jetul de aburi este folosit pentru a îndepărta chiar și cele mai încăpățănate cute.

Setați butonul pentru termostat la poziția „● ●” sau „● ● ●”.

Setați butonul pentru setarea aburilor la poziția maximă.

Apăsați butonul pentru jetul de aburi.

**Notă: pentru a evita scurgerea apei din talpă, nu țineți apăsat butonul pentru jetul de aburi mai mult de 5 secunde.**

**Sfârșitul călcării**

Când terminați de călcat, setați butonul pentru termostat la poziția minimă.

Deconectați cablul de curent de la priză.

Puneți fierul de călcat în poziție verticală.

**Curățare și întreținere**

Înainte de curățarea fierului de călcat asigurați-vă că este deconectat de la rețeaua de curent și este răcit complet.

Este recomandat să nu folosiți detergenți abrazivi.

**Autocurățare**

Umpleți jumătate din rezervor.

Setați butonul termostatului la poziția maximă iar butonul pentru jetul de aburi la poziția minimă.

Inserați cablul de curent în priză.

Lăsați fierul de călcat să se încălzească până se stinge indicatorul luminos.

Ținând fierul de călcat în poziție orizontală deasupra chiuvetei, puneți selectorul de aburi pe poziția maximă, apăsați butonul „Self Clean”.

Apa fiartă, aburii și impuritățile vor fi emanați prin orificiile tălpii.

Deconectați cablul de curent de la priză.

Așteptați până fierul de călcat se răcește complet înainte de a-l pune la loc.

**Sistem anticalcar**

Un filtru special de rășină din interiorul rezervorului pentru apă înmoaie apa și previne formarea calcarului în talpă. Filtrul de rășină este permanent și nu necesită înlocuire.

**Notă: Nu folosiți soluții chimice, substanțe aromate sau agenți de decalcifiere. Nerespectarea instrucțiunilor duce la pierderea garanției.**

**Sistem antipicurare**

Cu sistemul antipicurare, chiar și cele mai delicate țesături pot fi călcate perfect și este recomandat să călcați întotdeauna la temperaturi reduse.

Talpa se poate răci până la punctul în care din talpă nu mai ies aburi, însă pot ieși picături de apă fiartă și pot lăsa urme sau pete. În acest caz sistemul antipicurare se activează automat pentru a preveni vaporizarea, astfel încât să puteți călca țesăturile cele mai delicate fără a risca deteriorarea sau pătarea lor.

**Depozitare**

Deconectați cablul de curent de la priză, goliți rezervorul pentru apă (faceți asta după fiecare utilizare) și lăsați fierul de călcat să se răcească complet.

Înfășurați cablul în jurul bazei.

Pentru a proteja talpa, puneți fierul de călcat în poziție verticală.

### Date tehnice

Putere: 2200W

Alimentare: 220-240V ~ 50-60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barbat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

## **Upozornění**

Vždy odpojte výrobek, pokud není používán, při plnění nebo vyprázdnění nádrže.

Ujistěte se, že napájecí kabel nepříjde do styku s horkými částmi žehličky. Během provozu nenechávejte žehličku bez dozoru.

## **Před prvním použitím**

Při prvním použití žehličky může dojít ke vzniku kouře. To je normální a po krátké době toto přestane.

Odstraňte ze žehlicí plochy jakoukoli nálepku nebo ochrannou fólii a žehlicí plochu čistěte měkkým hadříkem.

## **Použití**

Vždy kontrolujte štítky na oblečení. Nastavte teplotu žehlení dle doporučení na štítku. Nastavte požadovanou teplotu pomocí symbolů na termostatu.

| Symbol | Typ látky                                 |
|--------|-------------------------------------------|
|        | Nežehlit                                  |
|        | Syntetika, Nylon, Akryl, Rayon, Polyester |
|        | Vlna, hedvábí                             |
|        | Bavlna, len                               |

Zasuňte zástrčku do zásuvky. Provozní kontrolka se rozsvítí. Kontrolka svítí, pokud žehlicí plocha dosáhne požadované teploty, kontrolka zhasne. Před začátkem žehlení doporučujeme počkat na dosažení požadované teploty. Doporučujeme nejprve nastavit nízkou teplotu a poté přepnout na vyšší teplotu.

#### Plnění vodou

Plnit vodou je třeba provést pouze při odpojení spotřebiče. Žehličku udržíte v horizontální poloze. Pomalu nalévejte vodu přes příslušný otvor pomocí odměrky. Dbejte na to, aby nádrž nebyla přeplněna (viz značka), aby nedošlo k úniku vody.

**Poznámka: žehlička je určena k použití s vodou z vodovodu, avšak pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá, doporučuje se použít směs destilované vody a vody z vodovodu.**

Doporučujeme vyprázdnit nádržku na vodu po každém použití, aby se zabránilo tvorbě vodního kamene a zápachu. Po žehlení odpojte spotřebič ze zásuvky, nechte vychladnout a následně vyprázdněte nádržku. K vyprázdnění nádrže otočte žehličku nad umyvadlo nebo dřez.

#### Rozstřík

Pokud je ve vodní nádrži dostatek vody, můžete použít tlačítko "Spray" bez ohledu na nastavenou teplotu a typ žehlení (parní nebo suché). Při prvním použití žehličky je doporučeno několikrát stisknout tlačítko "Spray", než se dostane dostatečné množství vody do cirkulační trubky.

#### Parní žehlení

Nastavte knoflík termostatu do polohy "●●●" nebo "●●●●". Nastavte tlačítko pro nastavení páry do požadované polohy.

**⚠ Upozornění: dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s vypouštěnou párou. Nesměřujte parní trysky směrem k lidem a / nebo zvířatům.**

**⚠ Upozornění: pokud se během používání voda v nádrži vyčerpá, počkejte, až se žehlička ochladí a znovu nádrž naplňte.**

#### Suché žehlení

Parní žehlička může být také použita na suché žehlení s vodou nebo bez vody ve vodní nádrži. Nicméně je lepší vyhnout se plnění nádrže na vodu během žehlení. Nastavte tlačítko páry na minimální polohu. Nastavte regulátor termostatu na nevhodnější teplotu pro textilií, která se má žehlit.

#### Parní ráz

Parní ráz slouží k odstranění nejtvrdsích záhybů. Nastavte knoflík termostatu do polohy "●●●" nebo "●●●●". Nastavte tlačítko nastavení páry na maximální polohu. Stiskněte tlačítko páry.

**Poznámka: aby nedošlo k úniku vody z žehličky, nedržte tlačítko s parou po dobu delší než 5 sekund.**

#### Konec žehlení

Po dokončení žehlení nastavte knoflík termostatu na minimální polohu.

Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Žehličku postavte do svislé polohy.

#### Čištění a údržba

Před čištěním žehličky se ujistěte, že je odpojena od napájecího zdroje a zcela ochlazená.

Nedoporučujeme používat abrazivní čisticí prostředky.

#### Self clean (autočištění)

Naplňte polovinu nádrže na vodu.

Nastavte knoflík termostatu na maximální polohu a tlačítko pro nastavení páry do minimální polohy.

Zapojte napájecí kabel do síťové zásuvky.

Nechte žehličku zahřát, dokud kontrolka nezhasne.

Podržte žehličku v horizontální poloze nad umyvadlem, umístěte volič páry do maximální polohy a stiskněte tlačítko "Self Clean".

Vroucí voda, pára a nečistoty budou vytlačeny z otvorů na žehlicí desce.

Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Nechte žehličku vychladnout a uložte ji.

#### Anti-calc systém (proti vodnímu kameni)

Speciální pryskyřičný filtr uvnitř vodní nádrže změkčuje vodu a zabraňuje tvorbě vodního kamene. Filtr pryskyřice je trvalý a nevyžaduje výměnu.

**Poznámka: nepoužívejte chemické přísady, vonné látky ani odvápňovací prostředky. Nedodržení výše uvedených předpisů způsobí ztrátu záruky.**

#### Anti-drop systém (proti kapání vody)

Díky anti-drop systému lze dokonale vyžehlit i ty nejjemnější tkaniny. Doporučujeme vždy žehlit při nízkých teplotách.

Žehlicí plocha se může ochladit do bodu, kdy nebude vystupovat žádná další pára, ale může dojít ke kapání vroucí vody, která může zanechat stopy nebo skvrny. V tomto případě se systém proti odkapávání aktivuje automaticky, aby se zabránilo odpařování, takže můžete žehlit nejjemnější tkaniny, aniž byste riskovali jejich poškození nebo znečištění.

#### Uskladnění

Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, vyprázdněte zásobník na vodu (po každém použití) a nechte žehličku zcela vychladnout.

Obtočte kabel kolem základny.

Pro ochranu žehlicí plochy umístěte žehličku ve svislé poloze.

#### Technická data

Výkon žehličky: 2200 W

Napájení: 220-240V ~ 50-60Hz

**Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, niknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetřením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **ALGEMEEN VEILIGHEIDSADVIES LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER IN GEBRUIK NEEMT.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

## Enkele waarschuwingen

Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het product niet in gebruik is, bij het vullen of legen van de tank.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete delen van het strijkijzer.

### Voor het eerste gebruik

Bij het eerste gebruik kan het strijkijzer wat rook afgeven, dit is normaal en brengt de werking van het product niet in gevaar.

Voordat u het product voor het eerst gebruikt, verwijdert u de beschermfolie van de plaat en reinigt u deze met een zachte doek.

### Gebruik

Controleer altijd het etiket met de strijkinstructies op het te strijken artikel en volg deze op.

Draai aan de thermostaatknop om de gewenste temperatuur in te stellen en volg de onderstaande legenda.

| Symbol                                                                            | Soort stof                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Als dit symbool op het etiket staat, mag u NIET strijken. |
|  | Kunststof, nylon, acryl en polyester doeken               |
|  | Wollen en zijden stoffen                                  |
|  | Katoenen en linnen stoffen                                |

Steek de stekker in het stopcontact. Het bedieningslampje gaat branden.

Als het lampje uitgaat, kan het strijken beginnen.

Het is aan te raden om te wachten tot het lampje uitgaat voordat u begint met strijken.

Wij raden aan om eerst een lage temperatuur in te stellen en dan over te schakelen naar een hogere temperatuur.

### Het vullen van de watertank

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de watertank vult.

Houd het strijkijzer in een horizontale positie.

Giet het water langzaam door de juiste opening, met behulp van de bijgeleverde maatbeker.

Zorg ervoor dat het waterreservoir niet te veel wordt gevuld (zie de markering), om te voorkomen dat het water uit loopt.

**OPMERKING: Het strijkijzer is ontworpen voor gebruik met leidingwater, maar als het water erg hard is, is het raadzaam een mengsel van gedestilleerd water en leidingwater te gebruiken.**

Het is raadzaam om het waterreservoir na elk gebruik te legen, om de vorming van kalk, schimmel en slechte geuren te voorkomen. Het is aan te raden om het strijkijzer enkele minuten te laten afkoelen alvorens het reservoir te legen.

### Spray

Zolang er voldoende water in het waterreservoir is, kunt u de "Spray"-knop gebruiken, ongeacht de ingestelde temperatuur, en strijken met stoom of droog.

Wanneer u het strijkijzer voor het eerst gebruikt, is het raadzaam om een paar keer op de "Spray"-knop te drukken voordat u een adequate spray krijgt, omdat het water de circulatieleidingen moet kunnen vullen voordat het eruit komt.

### Stoomstrijken

Zet de thermostaatknop in de stand "• • •" of "• • • •".

Zet de knop voor de afstelling van de stoom in de gewenste stand.

**⚠ Let op: zorg ervoor dat u niet in contact komt met de uitgestoten stoom. Richt de stoomstraal niet op mensen en/of dieren.**

**⚠ Waarschuwing: als het water in het reservoir tijdens het gebruik opdraakt, wacht dan tot het strijkijzer is afgekoeld voordat u het weer vult.**

**Droog strijken**

Het stoomstrijkijzer kan ook droog met of zonder water in het waterreservoir worden gebruikt. Het is echter beter om tijdens het strijken het waterreservoir niet te vullen.

Zet de stoomregelknop op de minimale stand.

Stel de thermostaatknop in op de meest geschikte temperatuur voor de te strijken stof.

**Stoomstoot**

Het stoomschot wordt gebruikt om de meest hardnekkige plooiën te verwijderen.

Zet de thermostaatknop in de stand “● ●” of “● ● ●”.

Stel de knop voor de stoominstelling in op de maximale stand.

Druk op de knop stoomschot.

**Opmerking: om te voorkomen dat er water uit de plaat lekt, moet u de knop stoomschot niet langer dan 5 seconden ingedrukt houden.**

**Einde van het strijken**

Wanneer u klaar bent met strijken, zet u de thermostaatknop op de minimale stand.

Trek de stekker uit het stopcontact.

Zet het strijkijzer rechtop.

**Reiniging en onderhoud**

Voordat u het strijkijzer reinigt, moet u ervoor zorgen dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en volledig is afgekoeld.

Het wordt aanbevolen geen schurende reinigingsmiddelen te gebruiken.

**Zelfreinigend**

Vul de helft van het waterreservoir.

Zet de thermostaatknop op de maximale stand en de stoominstelknop op de minimale stand.

Steek het netsnoer in het stopcontact.

Laat het strijkijzer opwarmen tot het licht uitgaat.

Houd het strijkijzer horizontaal boven de gootsteen, zet de stoomknop in de maximale stand en druk op de knop “Zelfreinigen”.

Het kokende water, de stoom en de onzuiverheden worden uit de gaten in de plaat verwijderd.

Trek de stekker uit het stopcontact.

Wacht tot het strijkijzer koud is voordat u het opbergt.

**Antikalksysteem**

Een speciale harsfilter in het waterreservoir verzacht het water en voorkomt kalkaanslag in de plaat. De harsfilter is permanent en hoeft niet te worden vervangen.

**Let op: Gebruik geen chemische additieven, geurstoffen of ontkalkingsmiddelen. Bij het niet naleven van bovenstaande voorschriften vervalt de garantie.**

**Antidruppelsysteem**

Met het antidrupsysteem kunnen zelfs de meest delicate stoffen perfect worden gestreken en het is aan te raden om altijd op lage temperaturen te strijken.

De plaat kan afkoelen tot het punt waarop er geen stoom meer uitkomt, maar er kunnen wel druppels kokend water uitkomen die sporen of vlekken kunnen achterlaten. In dit geval wordt het antidruppelsysteem automatisch geactiveerd om verdamping te voorkomen, zodat u de meest delicate stoffen kunt strijken zonder het risico te lopen deze te beschadigen of te bevleken.

**Opslag**

Haal de stekker uit het stopcontact, maak het waterreservoir leeg (doe dit na elk gebruik) en laat het strijkijzer volledig afkoelen.

Wikkel het snoer om de basis.

Plaats het strijkijzer rechtop om de plaat te beschermen.

### Technische gegevens

Vermogen: 2200W

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50-60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliedcinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārliedcinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdīgdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliedcinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliedcinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietūs, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāiet bērniem nepieejamā vietā.**

#### Daži brīdinājumi

Piepildot vai iztukšojot tvertni, vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad tā netiek izmantota.

Pārliecinieties, ka strāvas vads nesaskaras ar gludekļa karstajām daļām.

Neatstājiet gludekli bez uzraudzības, kamēr tas ir ieslēgts.

#### Pirms pirmās izmantošanas

Pirmajā lietošanas reizē gludeklis varētu izdalīt dūmus, tas ir normāli un neapdraud ierīces darbību.

Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas noņemiet no gludekļa plāksnes aizsargplēvi un notīriet to ar mīkstu drānu.

#### Izmantošana

Vienmēr pārbaudiet etiķeti ar gludināšanas norādījumiem uz gludināmā izstrādājuma un ievērojiet tos.

Pagrieziet termostata pogu, lai iestatītu vēlamu temperatūru, ievērojot zemāk redzamo tabulu.

| Simbols                                                                             | Auduma tips                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | Ja etiķetē ir šis simbols, NEGLUDINĀT             |
|  | Sintētiskās, neilona, akrila un poliestera drēbes |
|  | Vilnas un zīda drēbes                             |
|  | Kokvilnas un lina audumi                          |

Ievietojiet kontaktdakšu elektrības tīkla kontaktligzdā. Iedegsies darbības indikators.

Kad gaisma izslēdzas, būs iespējams sākt gludināšanu.

Pirms gludināšanas ieteicams nogaidīt, līdz gaisma izslēdzas.

Mēs iesakām vispirms iestatīt zemu temperatūru un pēc tam pārslēgties uz augstāku.

#### Ūdens tvertnes piepildīšana

Pirms ūdens tvertnes piepildīšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.

Nolieciet gludekli horizontālā stāvoklī.

Izmantojot pievienoto mērkausu, lēnām ielejiet ūdeni caur atbilstošo atveri.

Esiet piesardzīgs un nepārpildiet tvertni (sk. Marķējumu), lai nepieļautu ūdens pārplūšanu.

**Piezīme.** Gludināšanas ierīce ir paredzēta izmantošanai ar krāna ūdeni, tomēr, ja ūdens ir ļoti ciets, ieteicams izmantot destilēta ūdens un krāna ūdens maisījumu.

Ūdens tvertni ieteicams iztukšot pēc katras lietošanas reizes, lai izvairītos no kaļķakmens, pelējuma un sliktas smakas veidošanās. Pirms tvertnes iztukšošanas ieteicams ļaut gludeklim dažas minūtes atdzist.

### Izsmidzināt

Kamēr ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens, varat izmantot pogu "Izsmidzināt" neatkarīgi no iestatītās temperatūras un no tā, vai gludiniet ar tvaiku vai bez tā.

Pirmoreiz lietojot gludekli, pirms atbilstošas izsmidzināšanas iegūšanas ir ieteicams dažas reizes nospiegt pogu "Izsmidzināt", jo pirms izsmidzināšanas ūdenim jāspēj piepildīt cirkulācijas caurules.

### Gludināšana ar tvaiku

Iestatiet termostata pogu pozīcijā "●●" vai "●●●".

Iestatiet tvaika regulēšanas pogu vēlamajā pozīcijā.

**⚠ Uzmanību:** esiet piesardzīgs, lai nesaskartos ar izplūstošo tvaiku. Nevērsiet tvaika strūklu pret cilvēkiem un / vai dzīvniekiem.

**⚠ Brīdinājums:** ja gludekļa lietošanas laikā ūdens tvertne iztukšojas, pagaidiet, līdz gludeklis ir atdzīst, pirms to atkal piepildīt.

### Sausā gludināšana

Tvaika gludekli var izmantot arī sausā veidā ar ūdeni vai bez tā ūdens tvertnē. Tomēr gludināšanas laikā labāk būtu izvairīties no ūdens tvertnes piepildīšanas.

Iestatiet tvaika vadības pogu minimālajā pozīcijā.

Iestatiet termostata pogu līdz visatbilstošākajai temperatūrai audumam, kuru paredzēts gludināt.

### Tvaika šāviens

Tvaika šāvienu izmanto, lai izgludinātu visnepakļāvīgās auduma krokas.

Iestatiet termostata pogu pozīcijā "●●" vai "●●●".

Iestatiet tvaika iestatīšanas pogu maksimālajā pozīcijā.

Nospiediet tvaika palaišanas pogu.

**Piezīme:** lai izvairītos no ūdens noplūdes no plāksnes, neturiet tvaika palaišanas pogu ilgāk par 5 sekundēm.

### Gludināšanas beigas

Kad esat pabeidzis gludināšanu, iestatiet termostata pogu minimālajā pozīcijā.

Atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.

Nolieciet gludekli vertikāli.

### Tīrīšana un apkope

Pirms gludekļa tīrīšanas pārliecinieties, vai tas ir atvienots no strāvas avota un pilnībā atdzīstis.

Ieteicams nelietot abrazīvus mazgāšanas līdzekļus.

### Pašattīrīšanās (automātiskā tīrīšana)

Piepildiet pusi no ūdens tvertnes.

Iestatiet termostata pogu maksimālajā pozīcijā un tvaika iestatīšanas pogu minimālajā pozīcijā.

Ievietojiet strāvas vadu sienas kontaktligzdā.

Ļaujiet gludeklim sasilt, līdz signālgaisma izslēdzas.

Turot gludekli horizontālā stāvoklī virs izlietnes, novietojiet tvaika selektoru maksimālajā pozīcijā un nospiediet pogu "Pašattīrīšanās".

No plāksnes caurumiem tiks izvadīts verdošs ūdens, tvaiks un piemaisījumi.

Atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.

Pirms glabāšanas nogaidiet, līdz gludeklis ir pilnīgi atdzīstis.

### Sistēma pret kaļķa veidošanos

Īpašs sveķu filtrs ūdens tvertnes iekšpusē mīkstina ūdeni un novērš kaļķu veidošanos plāksnē. Sveķu filtrs ir pastāvīgs, un tas nav jāmaina.

**Piezīme: Nelietojiet ķīmiskas piedevas, aromatizētas vielas vai atkaļķošanas līdzekļus. Ja netiks ievēroti iepriekš minētie noteikumi, garantija tiks zaudēta.**

### Pretpilienu funkcija

Izmantojot anti-drop sistēmu, pat vismalkākos audumus var gludināt perfekti, un ieteicams vienmēr gludināt zemā temperatūrā. Plāksne var atdzist līdz temperatūrai, kurā vairs neizdalīsies tvaiks, bet var izkrist verdoša ūdens pilieni un atstāt pēdas vai traipus. Šajā gadījumā pretpilienu sistēma tiek aktivizēta automātiski, lai novērstu iztvaikošanu, tāpēc varat gludināt visdelikātākos audumus, neriskējot tos sabojāt vai notraipīt.

### Uzglabāšana

Atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas, iztukšojiet ūdens tvertni (dariet to pēc katras lietošanas reizes) un ļaujiet gludeklim pilnībā atdzist.

Aptiniet strāvas vadu ap pamatni. Lai aizsargātu plāksni, novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.

### Tehniskie dati

Jauda: 2200W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50-60Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratīni uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Usb rechargeable lint remover

**Cod.: 50.245**

Rotating steel blades

40 min autonomy

Usb cable included



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

